

# **Bruciatori di gas ad aria soffiata**

## **Blown gas burners**

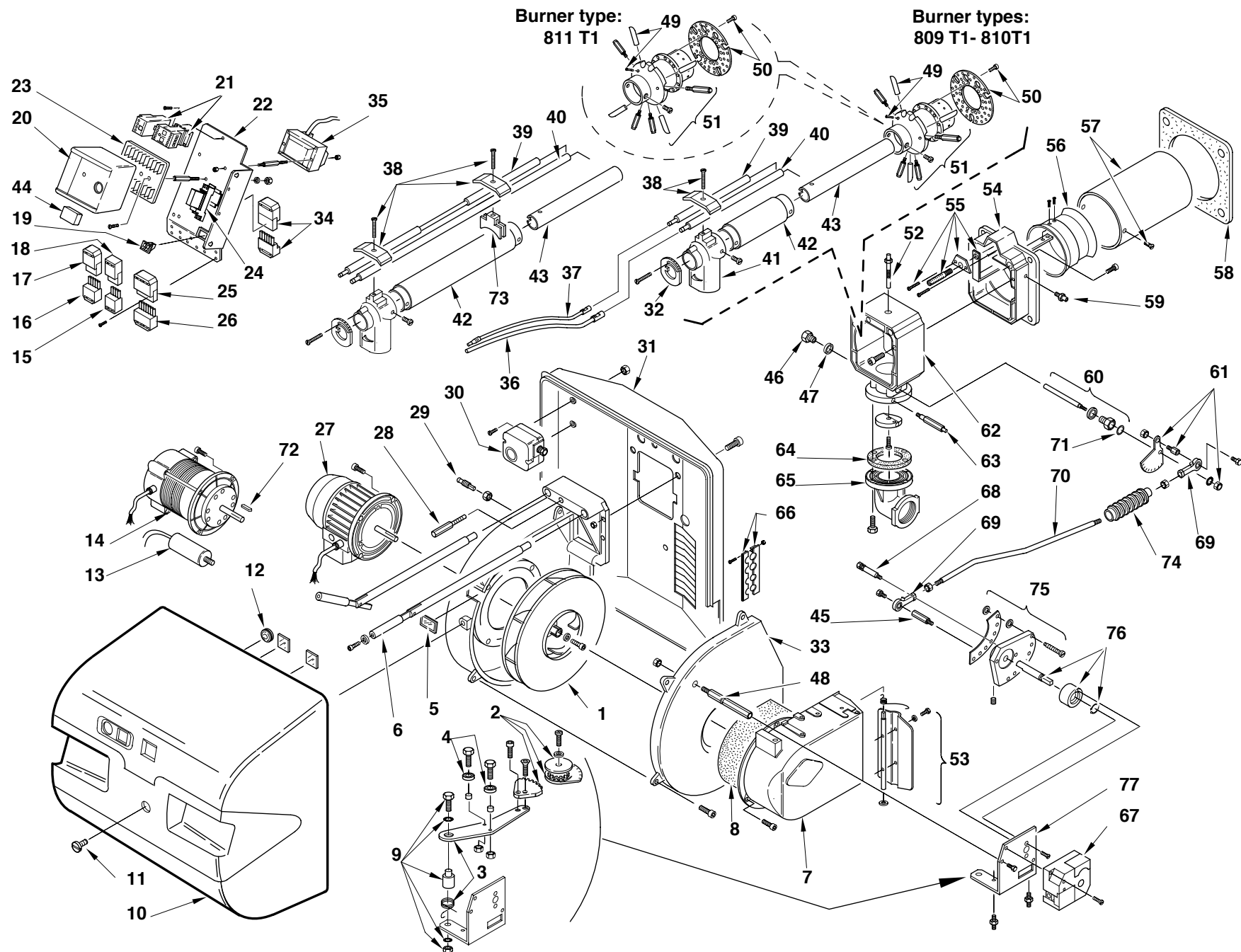
### **Brûleurs gaz à air soufflé**

#### **Gebläse-Gasbrenner**

##### **Quemadores de gas**

Funzionamento bistadio  
Two- stage operation  
Fonctionnement à deux allure  
Zweistufiger Betrieb  
Funcionamiento de dos llama

COD.	MOD.	TYP.
<b>3783340</b>	<b>RS 28</b>	<b>809 T1</b>
<b>3783341</b>	<b>RS 28</b>	<b>809 T1</b>
<b>3784440</b>	<b>RS 38</b>	<b>810 T1</b>
<b>3784441</b>	<b>RS 38</b>	<b>810 T1</b>
<b>3784540</b>	<b>RS 38</b>	<b>810 T1</b>
<b>3784541</b>	<b>RS 38</b>	<b>810 T1</b>
<b>3784740</b>	<b>RS 50</b>	<b>811 T1</b>
<b>3784741</b>	<b>RS 50</b>	<b>811 T1</b>



N.	COD.	809T1	810T1	810T1	811T1	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	MATRICOLA BRUCIATORE BURNER SERIAL NUMBER MATRICULE BRULEUR BRENNER KENN-NUMMER MATRICULA QUEMADORES	RICAMBI CONSIGLIATI ADVISED PARTS RECHANGE CONSEIL EMPFOHLENE ERSATZTEILE RECAMBIOS ACONSEJADOS
		3783340	3783341 *	3784440	3784441 *							
1	3003760	•	•			GIRANTE	FAN	TURBINE	GEBLÄSERAD	TURBINA		C
1	3003761			•	•	GIRANTE	FAN	TURBINE	GEBLÄSERAD	TURBINA		C
1	3003762			•	•	GIRANTE	FAN	TURBINE	GEBLÄSERAD	TURBINA		C
2	3012063	•	•	•	•	QUADRANTE	GRADUATE SECTOR	SECTEUR GRADUE	SKALENSEGMENT	MIRILLA		
3	3013478	•	•	•	•	MOLLA - LEVA	SPRING - LEVER	RESSORT - LEVIER	FEDER - HEBELSCHRAUBE	MUELLE - PLANCA		A
4	3003841	•	•	•	•	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE		
5	3003763	•	•	•	•	VISORE	INSPECTION WINDOW	VISEUR	SICHTFENSTER	VISOR		
6	3003842	•	•	•	•	PERNO	BAR	GLISSIERE	BOLZEN	GUÍA		
7	3003890	•	•	•	•	BOCCA D'ASPIRAZIONE	AIR INTAKE	BOITIER D'ASPIRATION	ANSAUGÖFFNUNG	BOCA ASPIRACION		
8	3003830	•	•	•	•	FONOASSORBENTE	SOUND DAMPING	INSONORISANT	GERÄUSCHDÄMMUNG	AISLAMIENTO ACÚSTICO		
9	3003843	•	•	•	•	PERNO	SCREW	VIS CREUSE	HOHLKERNSCHRAUBE	GUÍA		
10	3003765	•	•	•	•	COFANO	COVER	COFFRET	VERKLEIDUNG	ENVOLVENTE		
11	3003766	•	•	•	•	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO		
12	3007627	•	•	•	•	MEMBRANA	MEMBRAN	MEMBRANE	MEMBRANE	MEMBRANA		
13	3005285	•	•			CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR		B
13	3003767			•	•	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR		B
14	3003768	•	•			MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR		C
15	3006948	•	•	•	•	SPINA 4 POLI	4 POLE PLUG	FICHE 4 POLES	STECKER 4 POLEN	CONECTOR MACHO 4 CONTAC.		
16	3007589				•	SPINA 5 POLI	5 POLE PLUG	FICHE 5 POLES	STECKER 5 POLEN	CONECTOR MACHO 5 CONTAC.		
17	3007434				•	PRESA 5 POLI	5 POLE SOCKET	PRISE 5 POLES	STECKERBUCHSE 5 POLEN	CONECTOR HEMBRA 4 CONTAC.		
18	3006949	•	•	•	•	PRESA 4 POLI	4 POLE SOCKET	PRISE 4 POLES	STECKERBUCHSE 4 POLEN	CONECTOR HEMBRA 5 CONTAC.		
19	3003770	•	•	•	•	INTERRUPTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERUCTOR		C
20	3013073	•	•	•	•	APPARECCHIATURA	CONTROL BOX	BOITE DE CONTROLE	STEUERGERÄT	CAJA CONTROL		B
21	3003781				•	AVVIATORE	STARTER	DEMARREUR	ANLASSER	ARRANCADOR		C
21	3003782				•	AVVIATORE	STARTER	DEMARREUR	ANLASSER	ARRANCADOR		C
22	3003783	•	•	•	•	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	CORCHETE		
23	3003784	•	•	•	•	MORSETTIERA	CONTROL BOX BASE	SOCLE	STECKSOCKEL	ZOCALO CAJA CONTROL		C
24	3013407	•	•	•	•	RELE' TERMICO	THERMAL OVERLOAD	RELAIS THERMIQUE	ÜBERSTROMAUSLÖSER	RÉLE TÉRMICO		C
25	3006938	•	•	•	•	PRESA 7 POLI	7 POLE SOCKET	PRISE 7 POLES	STECKERBUCHSE 7 POLEN	CONECTOR HEMBRA DE 7 CONTAC.		
26	3006937	•	•	•	•	SPINA 7 POLI	7 POLE PLUG	FICHE 7 POLES	STECKER 7 POLEN	CONECTOR MACHO DE 7 CONTAC.		
27	3003771			•	•	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR		C
27	3003772				•	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR		C
27	3003773				•	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR		C
28	3003778	•	•	•	•	ALBERINO	SHORT SHAFT	AXE	KLEINWELLE	ARBORILLO		
29	3003891	•	•	•	•	RACCORDO	CONNECTOR	MAMELON	NIPPEL	RACORD		C
30	3007444	•	•	•	•	PRESSOSTATO ARIA	AIR PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT AIR	LUFTDRUCKWÄCHTER	PRESOSTATO DEL AIRE		A
31	3003788	•	•	•	•	SCUDO ANTERIORE	FRONT SHIELD	BOUCLIER AVANT	VORDERES SCHILD	ESCUDO ANTERIOR		
32	3003844	•	•			GHIERA	FERRULE	DISQUE	STELLRING	VIROLA		
32	3003845			•	•	GHIERA	FERRULE	DISQUE	STELLRING	VIROLA		
32	3003846				•	GHIERA	FERRULE	DISQUE	STELLRING	VIROLA		
33	3003829	•	•	•	•	GUSCIO	HALF-SHELL	COUVERCLE	HAUBE	CÀSCARA		
34	3013202	•	•	•	•	SPINA - PR. A 6 POLI	6 POLE PLUG - SOCKET	FICHE - PRISE 6 POLES	STECK. - STECKERBUCH. 6 POLEN	CONEC. MACHO-HEMBRA DE 6 CONTAC.		

★ = Versione Testa Lunga - Long Combustion Head Version - Version Tête Longue - Langer Brennkopf Ausführung - Versión alargado de tubo llama

N.	COD.	809T1	810T1	810T1	811T1	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	MATRICOLA BRUCIATORE BURNER SERIAL NUMBER MATICULE BRULEUR BRENNER KENN-NUMMER MATRÍCULA QUEMADORES	RICAMBI CONSIGLIATI ADVISED PARTS RECHARGE CONSEIL EMPFOHLENE ERSATZTEILE RECAMBIOS ACONSEJADOS
		3783340	3783341 *	3784440	3784441 *							3784540
35	3003847	•	•	•	•	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	ZÜNDTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR		B
36	3003848	•	•	•	•	COLLEGAMENTO SONDA	PROBE LEAD	CONNEXION POUR SONDE	VERBINDUNG FÜR SONDE	CABLE SONDA DE IONIZACIÓN		A
37	3003794	•	•	•	•	COLLEGAMENTO A.T.	H.T. LEAD	CONNEXION POUR ELECTR.	VERBINDUNG FÜR ELEKTR.	CABLE ELECTRODO		A
38	3003409	•	•	•	•	CAVALLOTTO	U BOLT	CAVALIER	BÜGELBOLZEN	FIJACION ELECTRODO		
39	3003894	•	•	•	•	ELETTRODO	ELECTRODE	ELECTRODE PORCELAINE	ELEKTRODE	ELECTRODO		A
39	3003895	•	•	•	•	ELETTRODO	ELECTRODE	ELECTRODE PORCELAINE	ELEKTRODE	ELECTRODO		A
40	3012174	•	•	•	•	SONDA	PROBE	SONDE	FÜHLER	SONDA		A
40	3012177	•	•	•	•	SONDA	PROBE	SONDE	FÜHLER	SONDA		A
41	3003854	•	•	•	•	GOMITO	ELBOW	COUDE	SCHLITTEN	DISCO		
42	3003855	•	•	•	•	TUBO ESTERNO	EXTERIOR TUBE	TUYAU EXTERIEUR	AUSSERER ROHR	TUBO ESTERNO		
42	3003856	•	•	•	•	TUBO ESTERNO	EXTERIOR TUBE	TUYAU EXTERIEUR	AUSSERER ROHR	TUBO ESTERNO		
43	3003857	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
43	3003858	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
43	3003859	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
43	3003860	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
43	3003861	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
43	3003862	•	•	•	•	TUBO INTERNO	INTERIOR TUBE	TUYAU INTERIEUR	INNERER ROHR	TUBO INTERNO		
44	3012160	•	•	•	•	FILTRO ANTIDISTURBO	DEGLITCHER	FILTRE	ENTSTÖRER	FILTRO ANTI-INTERFERENCIA		C
44	3012155	•	•	•	•	FILTRO ANTIDISTURBO	DEGLITCHER	FILTRE	ENTSTÖRER	FILTRO ANTI-INTERFERENCIA		C
45	3003888	•	•	•	•	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	DISTANCIATOR		
46	3003863	•	•	•	•	TAPPO	PLUG	BOUCHON A VIS	SCHRAUBSTÖPSEL	TAPÓN		
47	3007166	•	•	•	•	GUARNIZIONE	SEAL	RONDELLE	METALLDICHTUNG	JUNTA		B
48	3003889	•	•	•	•	COLONNETTA	STUD	COLONNETTE	SCHRAUBBOLZEN	COLUMNITA		
49	3013622	•	•	•	•	TUBETTO	TUBE	TUYAU	RÖHRCHEN	TUBITO		
49	3013625	•	•	•	•	TUBETTO	TUBE	TUYAU	RÖHRCHEN	TUBITO		
49	3013628	•	•	•	•	TUBETTO	TUBE	TUYAU	RÖHRCHEN	TUBITO		
50	3013623	•	•	•	•	DISCO	DISC	DISQUE	SCHEIBE	DISCO		A
50	3013626	•	•	•	•	DISCO	DISC	DISQUE	SCHEIBE	DISCO		A
50	3013629	•	•	•	•	DISCO	DISC	DISQUE	SCHEIBE	DISCO		A
51	3013624	•	•	•	•	DISTRIBUTORE	GAS HEAD	DISTRIBUTEUR	GASVERTEILER	DISTRIBUIDOR		
51	3013627	•	•	•	•	DISTRIBUTORE	GAS HEAD	DISTRIBUTEUR	GASVERTEILER	DISTRIBUIDOR		
51	3013630	•	•	•	•	DISTRIBUTORE	GAS HEAD	DISTRIBUTEUR	GASVERTEILER	DISTRIBUIDOR		
52	3003873	•	•	•	•	GRUPPO MISURAZIONE	TEST POINT	PRISE DE PRESSION	MESSNIPPEL	GRUPO TOMA DE PRESION		
53	3012085	•	•	•	•	GRUPPO SERRANDA	AIR DAMPER ASSEMBLY	GROUPE VOLET AIR	LUFTKLAPPE	CONJUNTO REGISTRO AIRE		
54	3003798	•	•	•	•	FRONTONE	FRONT PIECE	FACADE	VORDERTEIL	SOPORTE QUEMADOR		
54	3003838	•	•	•	•	FRONTONE	FRONT PIECE	FACADE	VORDERTEIL	SOPORTE QUEMADOR		
55	3003799	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
55	3003800	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
55	3003801	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
55	3003802	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
55	3003803	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
55	3003804	•	•	•	•	GRUPPO REGOLATORE	CONTROL DEVICE	GROUPE OBTURATION	DRUCKREGULIERUNG	GRUPO REGULACION		
56	3003805	•	•	•	•	OTTURATORE	SHUTTER	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR		C
56	3003806	•	•	•	•	OTTURATORE	SHUTTER	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR		C
57	3003807	•	•	•	•	IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B

\* = Versione Testa Lunga - Long Combustion Head Version - Version Tête Longue - Langer Brennkopf Ausführung - Versión alargado de tubo llama

N.	COD.	809 T1	810 T1	810 T1	811 T1	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	MATRICOLA BRUCIATORE BURNER SERIAL NUMBER MATRICULE BRULEUR BRENNER KENN-NUMMER MATRICULA QUEMADORES	RICAMBI CONSIGLIATI ADVISED PARTS RECHARGE CONSEIL EMPFOHLENE ERSATZTEILE RECAMBIOS ACONSEJADOS
		3783340	3783341 *	3784440	3784441 *							
57	3003808		•			IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B
57	3003809			•	•	IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B
57	3003810			•	•	IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B
57	3003811				•	IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B
57	3003812				•	IMBUTO FIAMMA	END CONE	EMBOUT GUEULARD	FLAMMENROHR	TUBO EXTREMO		B
58	3003817	•	•	•	•	SCHERMO	FLANGE GASKET	ECRAN THERMIQUE	FLANSCHDICHTUNG	JUNTA AISLANTE		A
59	3003893	•	•	•	•	GRUPPO MISURAZIONE	TEST POINT	PRISE DE PRESSION	MESSNIPPEL	GRUPO TOMA DE PRESION		
60	3003874	•	•	•	•	ALBERO MANICOTTO	BUTTERFLY VALVE SHAFT	AXE DE LA VANNE PAPILLON	SPINDEL GASDROSSEL	ARBORILLO MANGUITO		
61	3003875	•	•	•	•	QUADRANTE	GRADUATE SECTOR	SECTEUR GRADUE	SKALENSEGMENT	CUADRANTE		
62	3003876	•	•	•	•	MANICOTTO	MANIFOLD	MANCHON	GASANSCHLUSS	MANGUITO		
63	3003878	•	•	•	•	INDICE	INDEX	REPERE	INDEXSTIFT	INDICE		
64	3005483	•	•	•	•	GUARNIZIONE	SEAL	RONDELLE	METALLDICHTUNG	JUNTA		B
65	3006802	•	•	•	•	FLANGIA E GOMITO	FLANGE AND ELBOW	BRIDE ET COUDE	ANSCHLUSSFLANSCHGAS	BRIDA Y CODO		
66	3003780	•	•	•	•	PASSACAVO	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	PASACABLES		
67	3003887	•	•	•	•	SERVOMOTORE	SERVOMOTOR	SERVOMOTEUR	STELLMOTOR	SERVOMOTOR		B
68	3003880	•	•	•	•	PERNO	SCREW	VIS CREUSE	HOHLKERNSCHRAUBE	PERNO		C
69	3006098	•	•	•	•	SNODO SFERICO	PIN JOINT	CHAPE A ROTULE	KUGELGELENK	ARTICOLACION ESFERICA		C
70	3003881	•	•	•	•	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	GESTÄNGE	TIRANTE		C
71	3003203	•	•	•	•	ANELLO	PISTON SEAL	JOINT TORIQUE	LIPPENDICHTUNG	ANILLO		B
72	3003816	•	•	•	•	CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA		
73	3012191	•	•	•	•	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE		
74	3003883	•	•	•	•	CUFFIA	COWLING	PROTECTION CAOUTCH.	SCHUTZ	CAPUZÒN		
75	3012062	•	•	•	•	CAMMA COMPLETA	CAM ASSEMBLY	CAME COMPLETE	VERBUNDREGLER	EXCÉNTRICO COMPLETO		C
76	3003885	•	•	•	•	ALBERO CAMMA	CAM-HOLDER SHAFT	PIVOT DE LA CAME	NOCKENWELLE	ARBORILLO EXCÉNTRICO		
77	3003886	•	•	•	•	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE		

\* = Versione Testa Lunga - Long Combustion Head Version - Version Tête Longue - Langer Brennkopf Ausführung - Versión alargado de tubo llama

\*\*

A = Ricambi per dotazione minima - Spare parts for minimum fittings - Pièces détachées pour équipement minimum - Ersatzteile für minimale Ausstattung - Recambios para equipamiento mínimo

A+B = Ricambi per dotazione base di sicurezza - Spare parts for basic safety fittings - Pièces détachées pour équipement standard de sécurité - Ersatzteile für Sicherheitsgrundausrüstung - Recambios para equipamiento básico de seguridad

A+B+C = Ricambi per dotazione estesa di sicurezza - Spare parts for extended safety fittings - Pièces détachées pour équipement complet de sécurité - Ersatzteile für erweiterte Sicherheitsausstattung - Recambios para equipamiento general de seguridad







RIELLO S.p.A.  
I - 37045 Legnago (Verona) - Via degli Alpini, 1  
Tel. +39.0442.630111 - Fax +39.0442.22378  
[http:// www.riello.it](http://www.riello.it)